

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενης από το Υπουργείο Προστασίας του Πολίτη και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, σχετικά με την ανταλλαγή Αστυνομικών Συνδέσμων σε θέματα ασύλου»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

1. Επιμέρους στόχος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της εγκαθίδρυσης ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, αποτελεί η κοινή ευρωπαϊκή πολιτική ασύλου για όσους είναι αναγκασμένοι από τις περιστάσεις να αναζητούν προστασία στην Κοινότητα. Η διασφάλιση κοινών κριτηρίων προστασίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και η δημιουργία κοινής διαδικασίας παροχής ασύλου, έχουν ως μακροπρόθεσμο στόχο την αμοιβαία αναγνώριση των σχετικών αποφάσεων από τα κράτη - μέλη. Στο επίκεντρο της πολιτικής στον τομέα του ασύλου πρέπει να είναι η αλληλεγγύη, τόσο μεταξύ των κρατών - μελών όσο και απέναντι στα θύματα διώξεων σε ολόκληρο τον κόσμο.

2. Στο πλαίσιο της διαμόρφωσης ενιαίας ευρωπαϊκής πολιτικής ασύλου έχουν ήδη εκδοθεί και ισχύουν οι Οδηγίες 2003/9/ΕΚ, 2004/83/ΕΚ και 2005/85/ΕΚ σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων άσυλο στα κράτη μέλη, την αναγνώριση και το καθεστώς των προσφύγων ή των προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας και τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη - μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα, καθώς και οι Κανονισμοί 2725/2000 και 343/2003 σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αντιπαραβολής δακτυλικών αποτυπωμάτων (Eurodac) για την αποτελεσματική εφαρμογή της Σύμβασης του Δουβλίνου και τη θέσπιση των κριτηρίων και των μηχανισμών προσδιορισμού του κράτους - μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση της αίτησης ασύλου η οποία υποβάλλεται σε κράτος - μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας.

3. Ο Κανονισμός 343/2003 προβλέπει στο άρθρο 23 ότι τα κράτη - μέλη μπορούν να συνάπτουν διμερώς διοικητικούς διακανονισμούς σχετικά με τις πρακτικές λεπτομέρειες εφαρμογής του, προκειμένου να διευκολύνεται η υλοποίηση των ρυθμίσεών του και να αυξάνεται η αποτελεσματικότητά του. Οι διακανονισμοί αυτοί μπορούν να αφορούν ανταλλαγές αστυνομικών συνδέσμων και απλούστευση των διαδικασιών διαβίβασης και εξέτασης των αιτημάτων αναδοχής ή εκ νέου ανάληψης αιτούντων άσυλο. Επιπλέον, οι στόχοι του Προγράμματος της Στοκχόλμης της 10/11 Δεκεμβρίου 2009 αναφορικά με την εναρμόνιση των πολιτικών ασύλου απαιτούν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών - μελών που είναι αρμόδιες να αποφασίζουν αν ένα πρόσωπο δικαιούται άσυλο.

4. Στο πνεύμα αυτό συνήφθη το υπό κύρωση Μνημόνιο Κατανόησης, το οποίο υπογράφηκε την 1η Απριλίου 2010 στο Βερολίνο από τους αρμόδιους Υπουργούς Προστασίας του Πολίτη για την Ελληνική Δημοκρατία και τον Ομοσπονδιακό Υπουργό Εσωτερικών για την Ο-

μοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και αφορά την αμοιβαία ανταλλαγή αστυνομικών συνδέσμων, με σκοπό την ενίσχυση της συνεργασίας των Μερών στον τομέα του ασύλου και τη διευκόλυνση της εφαρμογής των Κανονισμών 2725/2000 και 343/2003.

5. Ειδικότερα με τις παρ. 1, 3 και 4 του υπό κύρωση Μνημονίου παρέχεται η δυνατότητα στα Συμβαλλόμενα Μέρη να ανταλλάσσουν αμοιβαία αστυνομικούς συνδέσμούς οι οποίοι θα υποστηρίζονται από ελληνικής πλευράς από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου της Ελληνικής Αστυνομίας και από γερμανικής πλευράς από το Ομοσπονδιακό Γραφείο για τη Μετανάστευση και τους Πρόσφυγες (BAMF). Οι Αστυνομικοί Σύνδεσμοι θα υπάγονται διοικητικά στην αρχή που προβλέπει η εθνική νομοθεσία της χώρας από την οποία προέρχονται, θα συνεργάζονται με την αρμόδια αρχή της χώρας φιλοξενίας και θα ασκούν τα καθήκοντά τους με πλήρη σεβασμό στην εθνική νομοθεσία των Συμβαλλομένων Μερών.

6. Με τις παρ. 2 και 5 προβλέπεται ως σκοπός της τοποθέτησης των Αστυνομικών Συνδέσμων η ενίσχυση και βελτίωση της συνεργασίας στον τομέα του ασύλου όσον αφορά στην εφαρμογή του Κανονισμού 343/2003, δια της ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών των δύο χωρών, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις περί προστασίας προσωπικών δεδομένων.

7. Με την παρ. 6 του Μνημονίου ορίζεται ότι οι Αστυνομικοί Σύνδεσμοι δεν έχουν επιχειρησιακά καθήκοντα αλλά συμβουλευτικές αρμοδιότητες, όπως η παροχή συμβουλών για υποθέσεις που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ως άνω Κανονισμού, η σύγκριση και αξιολόγηση της εφαρμογής του σε διμερή βάση. Οι Σύνδεσμοι αυτοί θα λειτουργούν ως κύρια σημεία επαφής μεταξύ των αρμόδιων για θέματα ασύλου αρχών και θα συντάσσουν εκθέσεις σχετικά με την πρόοδο της συνεργασίας των Συμβαλλόμενων Μερών.

8. Με την παρ. 7 προβλέπεται ότι οι Αστυνομικοί Σύνδεσμοι θα εργάζονται στην έδρα των αρμόδιων για την εφαρμογή του Μνημονίου αρχών στην Αθήνα και τη Νυρεμβέργη. Το κόστος της απόσπασης συμπεριλαμβανομένου του μισθού και όλων των σχετικών εξόδων απόσπασης θα καλύπτεται από την αποστέλλουσα χώρα. Η χώρα φιλοξενίας θα παρέχει πλήρως εξοπλισμένο χώρο εργασίας με ηλεκτρονικό υπολογιστή, τηλεφωνική γραμμή, μηχανήμα τηλεομοιοτυπίας και σύνδεση στο διαδίκτυο, καθώς και τεχνική υποστήριξη. Η χρονική διάρκεια της απόσπασης των Αστυνομικών Συνδέσμων θα ορίζεται από την εθνική νομοθεσία των Μερών.

9. Οι παρ. 10, 11 και 12 προβλέπουν ότι το Μνημόνιο συνάπτεται για περίοδο πέντε (5) ετών και θα ανανεώνεται αυτόματα για ισόχρονη περίοδο, εκτός αν το ένα Μέρος κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο Μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το Μνημόνιο κατανόησης, έξι (6) μήνες πριν από τη λήξη κάθε πενταετούς περιόδου. Αναφέρεται επίσης η υποχρέωση των Μερών να ενημερώσουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά τα προβλεπόμενα από το άρθρο 23 παρ. 2 του Κανονισμού 343/2003. Το Μνημόνιο θα τεθεί σε ισχύ μετά την ανταλλαγή γραπτών κοινοποιήσεων μεταξύ των Μερών σχετικά με την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών κύρωσης.

10. Θέτοντας τα ανωτέρω υπόψη της Βουλής των Ελ-

λήνων παρακαλούμε όπως το ως άνω Μνημόνιο τύχει της έγκρισής της.

Αθήνα, 5 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Δ. Δρούτσας

Γ. Παπακωνσταντίνου

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ

Χ. Παπουτσής

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενης από το Υπουργείο Προστασίας του Πολίτη και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, σχετικά με την ανταλλαγή Αστυνομικών Συνδέσμων σε θέματα Ασύλου

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Μνημόνιο Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενης από το Υπουργείο Προστασίας του Πολίτη και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, σχετικά με την ανταλλαγή Αστυνομικών Συνδέσμων σε θέματα Ασύλου, που υπογράφηκε στο Βερολίνο, την 1η Απριλίου 2010, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE HELLENIC REPUBLIC,
REPRESENTED BY THE HELLENIC MINISTRY OF THE CITIZEN
PROTECTION,
AND
THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
REPRESENTED BY THE FEDERAL MINISTRY OF THE INTERIOR,
ON THE EXCHANGE OF LIAISON OFFICERS
IN ASYLUM MATTERS

The Hellenic Republic and the Federal Republic of Germany, hereinafter referred to as "the Parties",

Wishing to further strengthen their cooperation in the framework of the implementation of Council Regulation (EC) No 343/2003 of 18 February 2003 establishing the criteria and mechanisms for determining the Member State responsible for examining an asylum application lodged in one of the Member States by a third-country national (Dublin II Regulation),

Conscious that the relevant goals of the Stockholm Programme of 10/11 December 2009 regarding the harmonization of asylum policy in Europe require strengthened cooperation between the EU Member State authorities responsible for determining whether a person is entitled to asylum,

Desiring to improve information sharing in common fields of interest related to asylum, taking into account national legislation and respecting national legislation on the protection of personal data,

Have agreed that the exchange of liaison officers helps achieve the aforementioned goals and express their interest to cooperate by taking the following measures:

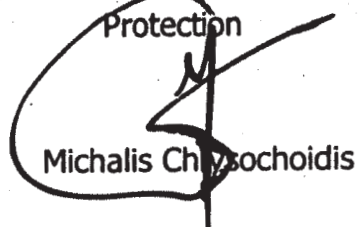
1. The Parties shall mutually exchange liaison officers that shall be supported by the Aliens Division of the Headquarters of the Hellenic Police for the Hellenic side and by the Federal Office for Migration and Refugees (BAMF) for the German side.

2. The aim of the secondment of liaison officers is to strengthen and improve cooperation in the field of asylum, in particular as regards the implementation of Council Regulation (EC) 343/2003 of 18 February 2003 (Dublin II Regulation). Liaison officers should have knowledge of their country's aliens and asylum legislation, Council Regulation (EC) No. 343/2003 of 18 February 2003 [Dublin II Regulation], Council Regulation (EC) No. 2725/2000 of 11 December 2000 [EURODAC] and their implementing rules, as well as of the procedures relating to their application. They should also have excellent English language skills. A basic knowledge of the language of the host country (Greek /German) shall be considered an advantage.
3. The selection of liaison officers will be carried out according to the national legislation of the Parties and the host country shall be informed about the selection at the earliest opportunity, through diplomatic channels.
4. The liaison officers fall administratively under the authority provided for in the national legislation of the country they come from, cooperate with the competent authority of the host country, and perform their duties in compliance with and in full respect of the rules and regulations of the two Parties. In case of any dispute arising during the performance of their duties, the legislation of the host country shall prevail. With regard to confidentiality of information, access to automated systems and professional secrecy, the liaison officer shall be subject to the regulations of the host country.
5. The liaison officers are responsible for maintaining contacts and exchanging information between the competent authorities of the two countries, according to the relevant provisions of their national legislation on personal data protection.
6. The liaison officers are responsible for providing advice, but they do not have any operational duties. Their responsibilities include the following:
 - I. Provision of advice in cases under the Dublin II Regulation, when formal procedures between the authorities of the two countries do not suffice or when there are communication problems.
 - II. Comparison and evaluation of the implementation of the Dublin II Regulation on bilateral basis. Liaison officers shall provide practice-oriented solutions for the simplification and improvement of working methods, as well as for the reduction of time limits.

- III.** Serving as the main contact point between the authorities responsible for asylum matters.
 - IV.** Reporting on the progress made with regard to the cooperation between the two "Parties", including statistical figures, which shall be submitted on a quarterly basis to the heads of the Parties' Dublin II Units.
- 7.** The liaison officers shall work at the head office of the authorities responsible for the implementation of this Memorandum of Understanding in Athens and in Nuremberg respectively. Secondment costs, including salaries and all relevant secondment expenses, shall be covered by the seconding country. The host country shall provide a fully equipped workplace with a computer, a telephone line, a fax machine and an Internet connection, as well as technical support. The duration of the secondment of the liaison officers shall be determined by the national legislation of the Parties.
 - 8.** The present Memorandum of Understanding shall be concluded for a period of five (5) years and shall be renewed automatically for five-year periods, unless one Party notifies the other Party in writing of its intent to terminate the Memorandum of Understanding six (6) months before the expiry of each five-year period.
 - 9.** Upon signing of the present Memorandum of Understanding, each Party will inform the European Commission, as provided for in Article 23, paragraph 2 of the Dublin II Regulation.
 - 10.** The present Memorandum of Understanding shall enter into force upon exchange of written notifications between the two sides informing each other of the completion of their relevant internal procedures.
 - 11.** Done in Berlin on the 1st of April, 2010 in two original copies in the English language, both texts being equally authentic.

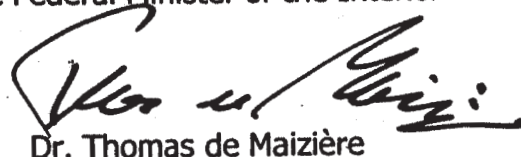
On behalf of the Hellenic Republic

The Minister of the Citizen
Protection


Michalis Chrysochoidis

On behalf of the Federal Republic of
Germany

The Federal Minister of the Interior


Dr. Thomas de Maizière

ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ,
ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΟ
ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ,
ΚΑΙ
ΤΗΣ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΥΜΕΝΗΣ ΑΠΟ
ΤΟ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ,
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΑΣΤΥΝΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ
ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΥΛΟΥ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, εφεξής καλούμενες «τα Μέρη»,

Επιθυμώντας να ενισχύσουν περαιτέρω τη συνεργασία τους στο πλαίσιο της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση των κριτηρίων και μηχανισμών για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για την εξέταση αίτησης ασύλου που υποβάλλεται σε κράτος μέλος από υπήκοο τρίτης χώρας (Κανονισμός «Δουβλίνο II»),

Γνωρίζοντας ότι οι αντίστοιχοι στόχοι του Προγράμματος της Στοκχόλμης, της 10/11 Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με την εναρμόνιση των πολιτικών ασύλου απαιτούν ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών της ΕΕ που είναι αρμόδιες να αποφασίζουν εάν ένα πρόσωπο δικαιούται άσυλο,

Επιθυμώντας να βελτιωθεί η ανταλλαγή πληροφοριών σε κοινούς τομείς ενδιαφέροντος που άπτονται του ασύλου, λαμβάνοντας υπόψη την εθνική νομοθεσία και σεβόμενοι την εθνική νομοθεσία περί προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

Συμφώνησαν ότι η ανταλλαγή αστυνομικών συνδέσμων συμβάλλει στην επίτευξη των ανωτέρω στόχων και εκφράζουν το ενδιαφέρον τους για συνεργασία λαμβάνοντας τα ακόλουθα μέτρα:

1. Τα Μέρη θα ανταλλάσσουν αμοιβαία αστυνομικούς συνδέσμους οι οποίοι θα υποστηρίζονται, από ελληνικής πλευράς, από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου της Ελληνικής Αστυνομίας, και από γερμανικής πλευράς, από το Ομοσπονδιακό Γραφείο για τη Μετανάστευση και τους Πρόσφυγες (BAMF).
2. Σκοπός της τοποθέτησης των αστυνομικών συνδέσμων είναι η ενίσχυση και η βελτίωση της συνεργασίας στον τομέα του ασύλου, ιδιαίτερα όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003 (Κανονισμός «Δουβλίνο II»). Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι θα πρέπει να έχουν γνώση της νομοθεσίας της χώρας τους περί αλλοδαπών και ασύλου, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 343/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2003 (Κανονισμός «Δουβλίνο II»), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2725/2000 του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2000 (EURODAC) και των κανόνων εφαρμογής τους, καθώς και των διαδικασιών εφαρμογής αυτών. Θα πρέπει, επίσης, να έχουν άριστη γνώση της αγγλικής γλώσσας. Η βασική γνώση της γλώσσας της φιλοξενούσας χώρας (ελληνική/γερμανική) θα θεωρείται πλεονέκτημα.
3. Η επιλογή των αστυνομικών συνδέσμων θα πραγματοποιείται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των Μερών και η φιλοξενούσα χώρα θα ενημερώνεται για την επιλογή αυτή το συντομότερο δυνατό μέσω της διπλωματικής οδού.
4. Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι υπάγονται διοικητικά στην αρχή που προβλέπει η εθνική νομοθεσία της χώρας από την οποία προέρχονται, συνεργάζονται με την αρμόδια αρχή της φιλοξενούσας χώρας και ασκούν τα καθήκοντά τους σύμφωνα με και με πλήρη σεβασμό προς τους κανόνες και τις κανονιστικές διατάξεις των δύο Μερών. Σε περίπτωση που ανακύψει οποιαδήποτε διαφορά κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, υπερισχύει η νομοθεσία της φιλοξενούσας χώρας. Όσον αφορά την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών, την πρόσβαση σε αυτοματοποιημένα συστήματα και την υπηρεσιακή εχεμύθεια, οι αστυνομικοί σύνδεσμοι υπόκεινται στις κανονιστικές διατάξεις της φιλοξενούσας χώρας.
5. Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι είναι υπεύθυνοι για τη διατήρηση επαφών και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών των δύο χωρών, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας τους περί προστασίας προσωπικών δεδομένων.
6. Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι έχουν συμβουλευτικές αρμοδιότητες, αλλά όχι επιχειρησιακά καθήκοντα. Οι αρμοδιότητές τους περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- I. Παροχή συμβουλών για υποθέσεις που εμπίπτουν στον «Κανονισμό Δουβλίνο II», όταν οι τυπικές διαδικασίες μεταξύ των αρχών των δύο χωρών δεν επαρκούν ή όταν υπάρχουν προβλήματα επικοινωνίας.
 - II. Σύγκριση και αξιολόγηση, σε διμερή βάση, της εφαρμογής του «Κανονισμού Δουβλίνο II». Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι θα παρέχουν λύσεις προσανατολισμένες στην πρακτική εφαρμογή, με σκοπό την απλοποίηση και τη βελτίωση των μεθόδων εργασίας και τη μείωση των χρονικών ορίων.
 - III. Κύριο σημείο επαφής μεταξύ των αρμόδιων για θέματα ασύλου αρχών.
 - IV. Σύνταξη εκθέσεων σχετικά με την πρόοδο της συνεργασίας των δύο «Μερών», συμπεριλαμβανομένων των σχετικών στατιστικών στοιχείων, οι οποίες θα υποβάλλονται σε τριμηνιαία βάση στους προϊστάμενους των μονάδων του «Κανονισμού Δουβλίνο II» των Μερών.
7. Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι θα εργάζονται στην έδρα των αρμόδιων για την εφαρμογή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης αρχών στην Αθήνα και τη Νυρεμβέργη αντίστοιχα. Το κόστος απόσπασης, συμπεριλαμβανομένου του μισθού και όλων των σχετικών εξόδων απόσπασης, θα καλύπτεται από την αποστέλλουσα χώρα. Η φιλοξενούσα χώρα θα παρέχει πλήρως εξοπλισμένο χώρο εργασίας, με ηλεκτρονικό υπολογιστή, τηλεφωνική γραμμή, μηχάνημα τηλεομοιοτυπίας (fax) και σύνδεση στο διαδίκτυο, καθώς και τεχνική υποστήριξη. Η χρονική διάρκεια της απόσπασης των αστυνομικών συνδέσμων θα ορίζεται από την εθνική νομοθεσία των Μερών.
 8. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης συνάπτεται για περίοδο πέντε (5) ετών και θα ανανεώνεται αυτόματα για πενταετείς περιόδους, εκτός και αν το ένα Μέρος κοινοποιήσει εγγράφως στο άλλο Μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το Μνημόνιο Κατανόησης έξι (6) μήνες πριν από τη λήξη κάθε πενταετούς περιόδου.
 9. Μετά την υπογραφή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, καθένα από τα Μέρη θα ενημερώσει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, όπως προβλέπεται από το άρθρο 23, παράγραφος 2, του «Κανονισμού Δουβλίνο II».
 10. Το παρόν Μνημόνιο Κατανόησης θα τεθεί σε ισχύ μετά την ανταλλαγή γραπτών κοινοποιήσεων μεταξύ των δύο Μερών με τις οποίες θα ενημερώνουν το ένα το άλλο σχετικά με την ολοκλήρωση των σχετικών εσωτερικών διαδικασιών τους.

11. Υπεγράφη στο Βερολίνο, την 1η Απριλίου 2010, σε δύο πρωτότυπα αντίτυπα στην αγγλική γλώσσα, με όλα τα κείμενα να είναι εξίσου αυθεντικά.

Εκ μέρους της Ελληνικής
Δημοκρατίας
Ο Υπουργός Προστασίας του
Πολίτη

Μιχάλης Χρυσοχοϊδης

Εκ μέρους της Ομοσπονδιακής
Δημοκρατίας της Γερμανίας
Ο Ομοσπονδιακός Υπουργός Εσωτερικών

Δρ. Thomas de Maizière

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και του Μνημονίου που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων της παραγράφου 10 αυτού.

Αθήνα, 5 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Δ. Δρούτσας

Γ. Παπακωνσταντίνου

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ

Χ. Παπουτσής

Αριθμ. 69/6/2011

ΕΚΘΕΣΗ

Γενικού Λογιστηρίου του Κράτους
(άρθρου 75 παρ. 1 του Συντάγματος)

στο σχέδιο νόμου του Υπουργείου Προστασίας του Πολίτη «Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενης από το Υπουργείο Προστασίας του Πολίτη και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, σχετικά με την ανταλλαγή Αστυνομικών Συνδέσμων σε θέματα ασύλου»

Με τις διατάξεις του υπόψη νομοσχεδίου, προτείνεται η κύρωση του ανωτέρω Μνημονίου Κατανόησης, που έχει υπογραφεί στο Βερολίνο, την 1η Απριλίου 2010. Ειδικότερα:

Α. Με το άρθρο πρώτο, κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ.1, του Συντάγματος, το προαναφερόμενο Μνημόνιο Κατανόησης, με τις διατάξεις του οποίου προβλέπονται, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα:

1. Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να ενισχύσουν περαιτέρω τη συνεργασία τους σε θέματα ασύλου, λαμβάνοντας τα ακόλουθα μέτρα:

α. Ανταλλάσουν, αμοιβαία, αστυνομικούς συνδέσμους, οι οποίοι υποστηρίζονται, από ελληνικής πλευράς, από τη Διεύθυνση Αλλοδαπών του Αρχηγείου της Ελληνικής Αστυνομίας και από γερμανικής πλευράς, από το Ομοσπονδιακό Γραφείο για τη Μετανάστευση και τους Πρόσφυγες (παρ. 1)

β. Σκοπός της τοποθέτησης των αστυνομικών συνδέσμων, είναι η ενίσχυση και η βελτίωση της συνεργασίας στον τομέα του ασύλου, ιδιαίτερα όσον αφορά στην εφαρμογή του Κανονισμού (ΕΚ)343/2003 του Συμβουλίου («Δουβλίνο II»).

- Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι, οι οποίοι πρέπει να έχουν γνώση της σχετικής περί αλλοδαπών και ασύλου εθνικής

και κοινοτικής νομοθεσίας, καθώς και γνώση ξένης γλώσσας, επιλέγονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία των Μερών και η φιλοξενούσα χώρα ενημερώνεται σχετικά δια της διπλωματικής οδού. (παρ. 2 και 3)

γ. Οι εν λόγω σύνδεσμοι, υπάγονται διοικητικά, στην αρχή που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας προέλευσής τους.

Σε περίπτωση που ανακύψει οποιαδήποτε διαφορά κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, υπερισχύει η νομοθεσία της φιλοξενούσας χώρας.

Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι, όσον αφορά στην εμπιστευτικότητα των πληροφοριών, υπόκεινται στις κανονιστικές διατάξεις της φιλοξενούσας χώρας. (παρ. 4)

δ. Περαιτέρω, οι αστυνομικοί σύνδεσμοι είναι υπεύθυνοι για τη διατήρηση των επαφών και την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών των δύο χωρών τους, τηρώντας τις διατάξεις της εθνικής τους νομοθεσίας, περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων.

Εξειδικεύονται οι αρμοδιότητες των αστυνομικών συνδέσμων, οι οποίες είναι συμβουλευτικές και όχι επιχειρησιακές, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται η παροχή συμβουλών για υποθέσεις που εμπίπτουν στον «Κανονισμό Δουβλίνο II», η σύνταξη εκθέσεων για την πρόοδο της συνεργασίας των δύο Μερών, κ.λπ. (παρ. 5, 6)

2.Οι αστυνομικοί σύνδεσμοι εργάζονται στην έδρα των αρμοδίων αρχών για την εφαρμογή του κυρουμένου Μνημονίου (Αθήνα και Νυρεμβέργη, αντίστοιχα).

Το κόστος της απόσπασης καλύπτεται από την αποστέλλουσα χώρα, ενώ η φιλοξενούσα χώρα παρέχει πλήρως εξοπλισμένο χώρο εργασίας και την απαραίτητη υλικοτεχνική υποδομή. (παρ. 7)

3.α. Ορίζεται ότι, το κυρούμενο Μνημόνιο Κατανόησης, συνάπτεται για περίοδο πέντε (5) ετών, με δυνατότητα αυτόματης ανανέωσης, για πενταετείς περιόδους, εκτός και αν κάποιο από τα Μέρη το καταγγείλει, κατά την οριζόμενη διαδικασία. (παρ. 8)

β. Καθένα των Μερών, μετά την υπογραφή του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης, θα ενημερώσει την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από τον Κανονισμό «Δουβλίνο II». (παρ. 9)

Β. Με το άρθρο δεύτερο, σε συνδυασμό με την παράγραφο 10 του κυρουμένου Μνημονίου Κατανόησης, ορίζεται ο χρόνος έναρξης ισχύος αυτού και του υπό ψήφιση νόμου.

Από τις προτεινόμενες διατάξεις προκαλούνται, σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, οι ακόλουθες δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη ύψους 74.000 ευρώ περίπου, η οποία αναλύεται ως ακολούθως:

α. 65.500 ευρώ, από την αντιμετώπιση των εξόδων μετακίνησης / απόσπασης του Έλληνα αστυνομικού συνδέσμου στη Γερμανία, (παρ. 7)

Η εν λόγω δαπάνη για το πρώτο έτος της απόσπασης ανέρχεται στο ποσό των 82.000 ευρώ περίπου, συμπεριλαμβανομένων και των εξόδων πρώτης εγκατάστασης του προαναφερόμενου Αξιωματικού.

β. 8.500 ευρώ, από την κάλυψη των λειτουργικών εξόδων (υπηρεσίες επικοινωνίας, χαρτικά κ.λπ.) στο χώρο εργασίας του αστυνομικού συνδέσμου της Γερμανίας στη χώρα μας. (παρ. 7)

2. Εφάπαξ δαπάνη, ύψους 2.500 ευρώ περίπου, από

την προμήθεια του αναγκαίου εξοπλισμού στο χώρο εργασίας του Γερμανού αστυνομικού συνδέσμου στη χώρα μας.
(παρ. 7)

Αθήνα, 22 Φεβρουαρίου 2011

Ο Γενικός Διευθυντής

Βασίλειος Κατριβέσης

ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(άρθρο 75 παρ. 3 τον Συντάγματος)

στο σχέδιο «Κύρωση Μνημονίου Κατανόησης μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούμενης από το Υπουργείο Προστασίας του Πολίτη και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, εκπροσωπούμενης από το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Εσωτερικών, σχετικά με την ανταλλαγή Αστυνομικών Συνδέσμων σε θέματα ασύλου»

Από τις διατάξεις του προτεινόμενου νομοσχεδίου προκαλούνται, σε βάρος του Κρατικού Προϋπολογισμού, οι ακόλουθες δαπάνες:

1. Ετήσια δαπάνη ύψους 74.000 ευρώ περίπου, η οποία αναλύεται ως ακολούθως:

α. 65.500 ευρώ, από την αντιμετώπιση των εξόδων μετακίνησης / απόσπασης του Έλληνα αστυνομικού συνδέσμου στη Γερμανία,
(παρ. 7)

Η εν λόγω δαπάνη για το πρώτο έτος της απόσπασης ανέρχεται στο ποσό των 82.000 ευρώ περίπου, συμπεριλαμβανομένων και των εξόδων πρώτης εγκατάστασης του προαναφερόμενου Αξιωματικού.

β. 8.500 ευρώ, από την κάλυψη των λειτουργικών εξόδων (υπηρεσίες επικοινωνίας, χαρτικά κ.λπ.) στο χώρο εργασίας του αστυνομικού συνδέσμου της Γερμανίας στη χώρα μας.
(παρ. 7)

2. Εφάπαξ δαπάνη, ύψους 2.500 ευρώ περίπου, από την προμήθεια του αναγκαίου εξοπλισμού στο χώρο εργασίας του Γερμανού αστυνομικού συνδέσμου στη χώρα μας.
(παρ. 7)

Οι ανωτέρω δαπάνες θα αντιμετωπιστούν από τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του Υπουργείου Προστασίας του Πολίτη (Ειδ.Φ. 43-110 «Ελληνική Αστυνομία»).

Αθήνα, 5 Απριλίου 2011

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΗ

Γ. Παπακωνσταντίνου

Χ. Παπουτσή